

觀塘地區管理委員會
主席就 2010 年 8 月 5 日舉行的
第 191 次會議主要議項報告

改善瑞和街一帶市容

食物環境衛生署(下稱“食環署”)及地政總署已提供有關三條側巷內店舖牌照及搭建物的進一步資料，有助工作小組落實進行重舖路面工程。民政事務處(下稱“民政處”)會盡快約同工作小組成員及觀塘區議員作實地視察，並召開簡介會向受影響商戶及居民講解和收集意見。

觀塘海濱花園改善措施

2. 康樂文化事務署(下稱“康文署”)正研究於牛頭角和觀塘港鐵站出口增設行人指示，以引導更多市民前往享用海濱設施，並已在海濱花園內加裝標示洗手間位置的標誌牌。此外，運輸署正考慮於適當地點加設路牌，以便駕駛者利用海濱花園附近的停車場設施。鑑於 9 月份將有多項大型地區活動(如區節開幕典禮)在海濱花園舉行，康文署會安排於活動期間在園內設置臨時洗手間。

樓宇滲水問題

3. 屋宇署及食環署表示理解觀塘地區管理委員會(下稱“地管會”)對專責處理大廈滲水投訴的聯合辦事處，在處理個案所需時間方面的關注。兩署會根據工作經驗，持續檢討聯合辦事處的運作，以監察調查工作及促進處理個案的進度。

觀塘區空置政府土地

4. 九龍東區地政處已更新截至 6 月 30 日的觀塘區空置政府

土地資料，現時可供申請空置政府土地共 22 幅，詳情載於附件。九龍東區地政處將跟進處理編號 DLOKE/KT418 土地外圍被非法佔用的問題。

處理違例停放單車事宜

5. 民政處正與路政署跟進了解一宗近曉光街室內運動場行人天橋的違例停放單車個案。在一般情況下，地政總署可因違例停放的單車非法佔用政府土地而將其移走；至於屬棄置的單車，則食環署可將之當作街道廢物處理。如遇特別情況需進行跨部門聯合清理行動，則有關個案會提交地管會討論。

街頭宣傳橫額安排

6. 地政總署澄清現時議員或團體只可使用獲分配並具獨立編號的指定展示點，懸掛街頭宣傳橫額；而同一獨立編號位置，只可用作懸掛一幅街頭宣傳橫額。

觀塘區門診服務

7. 衛生署將向醫院管理局反映觀塘區的電話門診預約服務經常額滿，以及聯合醫院的夜間急症室服務使用率高，致夜間求診者需輪候多時等問題。

觀塘民政事務處
2010 年 8 月

觀塘區議會範圍內適合綠化/社區用途的臨時空置政府土地(截至2010年6月30日為止)
Temporary Vacant Government Sites Available for Greening / Community Uses Within Kwun Tong District Council Boundary (as at 30 June 2010)

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-233	鯉魚門徑(近鯉魚門 村) Lei Yue Mun Path (near Lei Yue Mun Village)	1,312	3年 3 years	(a) 平地可供車輛出入 (a) with vehicular access	(a) 土地長遠用途-(綠化地帶)及(鄉村式發展) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (a) Long term use- (Green Belt) and (Village Type Development) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-292	麗晶花園第八座對面 Opposite to Block 8, Richland Gardens	424	3年 3 years	(a) 平地 (b) 可供車輛出入但於2010年10月後只 可供行人出入 (a) Flat (b) With vehicular access but only pedestrian access would be available after October 2010	(a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-294	偉樂街(面對石油氣 加氣站) Wai Lok Street (opposite to LPG station)	520		(a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only	(a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約平方 米 Area (m ²))	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-309	高超道(近高超道變電 站) Ko Chiu Road (near Ko Chiu Road Electricity Substation)	1,830	3 year	(a) 二幅土地 (b) 起伏 (c) 只供行人出入 (d) 部分有稠密的樹木 (e) 其中一幅有一條大渠經過 (a) Separated into two pieces of land (b) undulating (c) pedestrian access only (d) partly covered by dense vegetation (e) nullah runs on one piece of land	(a) 土地長遠用途-(住宅(甲類))及(政府·機構或 社區) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (a) Long term use- (Residential (Group A)) and (Government, institution or community) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-317	位於九龍貨倉與觀塘 公眾貨物裝卸區之間 Between Kowloon Godown and Kwun Tong Cargo Working Area	900	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only	(a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (c) 將於2011年交與康樂及文化事務署作海濱長廊 之用 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use (c) will be handed over to Leisure and Cultural Services Department in 2011 for the construction of promenade

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-334	位於海濱道與勵業街 交界處 Junction of Hoi Bun Road and Lai Yip Street	23,260	3年 3 years	(a) 平地 (b) 可供車輛出入 (c) 稠密的樹木 (a) Flat (b) with vehicular access (c) dense vegetation	(a) 土地長遠用途- (休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (c) 現由康樂及文化事務署保養的綠化土地 (d) 其中7,700平方米的土將於2011年交與康樂 及文化事務署作海濱長廊之用 備註: 鄰舍輔導茶果嶺中心已提交申請使用此土 地作青少年活動用途但相關政府部門認為該土地 不適合作此用途。現等待申請人再作回應。 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use (c) Transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use (d) About 7,700 m2 of the site will be handed over to Leisure and Cultural Services Department in 2011 for the construction of promenade Remarks : The Neighbourhood Advice-Action Council Cha Kwo Ling Centre has applied the site for youth activities but relevant Government Departments advised the site not suitable. Pending further feedback from applicant.
DLOKE KT-359	大業街 (面對水務署九龍東區 大樓) Tai Yip Street (opposite to Water Supplies Department Kowloon East Regional Building)	1,000	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only	(a) 土地長遠用途- (道路) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Road) (b) Suitable for temporary greening use

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-367	位於定安街與觀塘道 交界處的斜坡 Slope at the junction of Ting On Street and Kwun Tong Road	1,156	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 只供行人出入 (c) 現有香港鐵路的建築物 (d) 稠密的樹木 (a) Sloping (b) pedestrian access only (c) with MTR's building(s) (d) dense vegetation	(a) 土地長遠用途-(休憩用地)及(道路) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (c) 部份土地現由康樂及文化事務署保養的綠化土地 (a) Long term use- (Open Space) and (Road) (b) Suitable for temporary greening use (c) Part of the site transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use
DLOKE KT-371	油塘茶果嶺道 (港鐵油塘站對面) Cha Kwo Ling Road, Yau Tong (Opposite to Yau Tong MTR Station)	1,100	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (c) 稠密的樹木 (a) Flat (b) pedestrian access only (c) dense vegetation	(a) 土地長遠用途-(綜合發展區) (b) 現由康樂及文化事務署保養的綠化土地 (a) Long term use- (Comprehensive Development Area) (b) Transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use
DLOKE KT-379	茶果嶺道(近永福街) Cha Kwo Ling Road (near Wing Fook Street)	162	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only	(a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-388	偉樂街 (面對石油氣加氣 站) Wai Lok Street (opposite to LPG station)	6,480	3年 3 years	(a) 平地 (b) 可供車輛出入 (c) 稠密的樹木 (a) Flat (b) with vehicular access (c) dense vegetation	(a) 土地長遠用途- (其他指定用途) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (c) 現由康樂及文化事務署保養的綠化土地 備註: 觀塘區議會議員鄧咏駿先生現考慮與基督教家庭服務中心共同申請使用此空置政府土地, 現等候有關回覆。 (a) Long term use- (Other Specified Uses) (b) Suitable for temporary greening use (c) Transferred to Leisure and Cultural Services Department for greening use. Remarks: Mr. TANG Wing-chun, KTDC Member is exploring the opportunity's of a joint application with the Christian Family Service Centre. Pending feedback.
DLOKE KT-390	茶果嶺道(在榮山工業大廈對面) Cha Kwo Ling Road (opposite to Wing Sha Industrial Building)	1,664	3年 3 years	(a) 平地 (b) 可供車輛出入 (a) Flat (b) with vehicular access	(a) 土地長遠用途- (政府、機構或社區) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 備註: 香港業餘無線電總會已提交申請使用此土地並在處理當中, 現正等候共融維港委員會屬下的海港計劃檢討小組委員會回應申請人所提交的美化建議 (a) Long term use- (Government, institution or community) (b) Suitable for temporary greening use Remarks: The Hong Kong Amateur Radio Transmitting Society has submitted application for use of the site. Awaiting comment from HEC Sub-Committee on Harbour Plan Review on landscape proposal submitted by the applicant

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-391	高超道(油塘通風樓 後) Ko Chiu Road (Yau Tong Ventilation Building)	3,300	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 可供車輛出入 (c) 部分有稠密的樹木 (a) Sloping (b) with vehicular access (c) partly covered by dense vegetation	(a) 土地長遠用途-(政府、機構或社區) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (c) 警務處每年在重陽及清明皆會使用部分該土地 作人流及交通管理用途 (a) Long term use- (Government, institution or community) (b) Suitable for temporary greening use (c) Use by Police for crowd and special traffic control during Chung Yeung and Ching Ming Festival
DLOKE KT-395	茶果嶺道(在前四山小 學對出) Cha Kwo Ling Road (opposite to Ex-Sze Shan Public School)	280	3年 3 years	(a) 二幅平地 (b) 可供車輛出入 (a) Two pieces of flat land (b) with vehicular access	(a) 土地長遠用途-(住宅(甲類A))及(道路) (b) 適合用作臨時美化/綠化活動 (c) 茶果嶺居民每年皆會申請使用該土地作天后誕 慶祝用途 (a) Long term use- (Residential (Group A)) and (Road) (b) Suitable for temporary greening use (c) Use by Cha Kwo Ling residence to celebrate the Birthday of Tin Hau
DLOKE KT-398	近翠興街 Near Tsui Hing Street	175	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (a) Flat (b) pedestrian access only	(a) 土地長遠用途-(道路) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Road) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-399	茶果嶺道91D號 91D Cha Kwo Ling Road	443	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (c) 茶果嶺村舊火場，建築物已清拆 (a) Flat (b) pedestrian access only (c) Former Cha Kwo Ling village fire scene, remaining buildings have been demolished	(a) 土地長遠用途-(住宅(甲類A)) (b) 位於茶果嶺村範圍內 (c) 適合用作臨時美化/綠化活動 (a) Long term use- (Residential (Group A)) (b) Within Cha Kwo Ling village environ (c) Suitable for temporary greening use

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-401	茶果嶺村(近前四山小學後山) Cha Kwo Ling village (near hillside behind Ex-Sze Shan Public School)	1,360	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 只供行人出入 (c) 茶果嶺村舊火場(前大陸新村)·建築物已清拆 (a) Sloping (b) pedestrian access only (c) Former Cha Kwo Ling village fire scene, remaining buildings have been demolished	(a) 土地長遠用途-(住宅(甲類)A) (b) 位於茶果嶺村範圍內 (c) 適合用作臨時美化/綠化活動 (d) 申請人需自行處理相關的斜坡工程以確保安全 (a) Long term use- (Residential (Group A)A) (b) Within Cha Kwo Ling village environ (c) Suitable for temporary greening use (d) Applicant is required to implement appropriate slope works to ensure safety
DLOKE KT-404	順利邨道(協和街電力變壓站旁) Shun Lee Tsuen Road (adjoining to Hip Wo Street Electricity Substation)	1,934	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 只供行人出入 (c) 稠密的樹木 (a) Sloping (b) pedestrian access only (c) dense vegetation	(a) 土地長遠用途-(綠化地帶) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Green Belt) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-405	佐敦谷堆填區近順安道 Jordan Valley Landfill near Shun On Road	5,330	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 可供車輛出入(由於需進行斜坡工程該通道將會由2009年4月1日起至2010年6月30日止暫作封閉) (c) 稠密的樹木 (d) 相鄰大溝渠 (a) Sloping (b) with vehicular access (due to the slope maintenance work, the road will be temporarily closed from 1 April 2009 to 30 June 2010 (c) dense vegetation (d) adjoining to nullah	(a) 土地長遠用途-(休憩用地)及(綠化地帶) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) and (Green Belt) (b) Suitable for temporary greening use

九龍東區地政處編號 District Land Office/ Kowloon East Reference No.	位置 Location	面積(約)平方 米 Area (m ²)	估計可使用時期 Estimated Available Period	土地狀況 Site Conditions	備註 Remarks
DLOKE KT-409	順利邨道 (順利邨多 層停車場對面) Shun Lee Tsuen Road (opposite to Shun Lee Estate Multi-storey Carpark)	673	3年 3 years	(a) 傾斜 (b) 可供車輛出入 (c) 位於水務專用範圍及斜坡旁 (a) Sloping (b) pedestrian access only (c) within Water Supplies Development site and adjoining to slope	(a) 土地長遠用途-(綠化地帶) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Green Belt) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-418	宏照道近新秀大廈 At Wang Chiu Road near New Horizons Building, Kowloon Bay	3,600	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (c) 部份位於高架道路下 (a) Flat (b) with vehicular access (c) Partly under elevated roads	(a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use
DLOKE KT-419	永福街 Wing Fook Street	366	3年 3 years	(a) 平地 (b) 只供行人出入 (c) 三幅小型土地 (a) Flat (b) with vehicular access (c) 3 piecemeal sites	(a) 土地長遠用途-(休憩用地) (b) 適合用作臨時(美化/綠化)活動 (a) Long term use- (Open Space) (b) Suitable for temporary greening use

• 新撥入名單中的土地

*New site to be added to the List

將由名單中刪除的土地

Site to be deleted from the List

有關個別用地的詳情，請向九龍東區地政處黃木隆先生查詢(電話 2781 1130)。

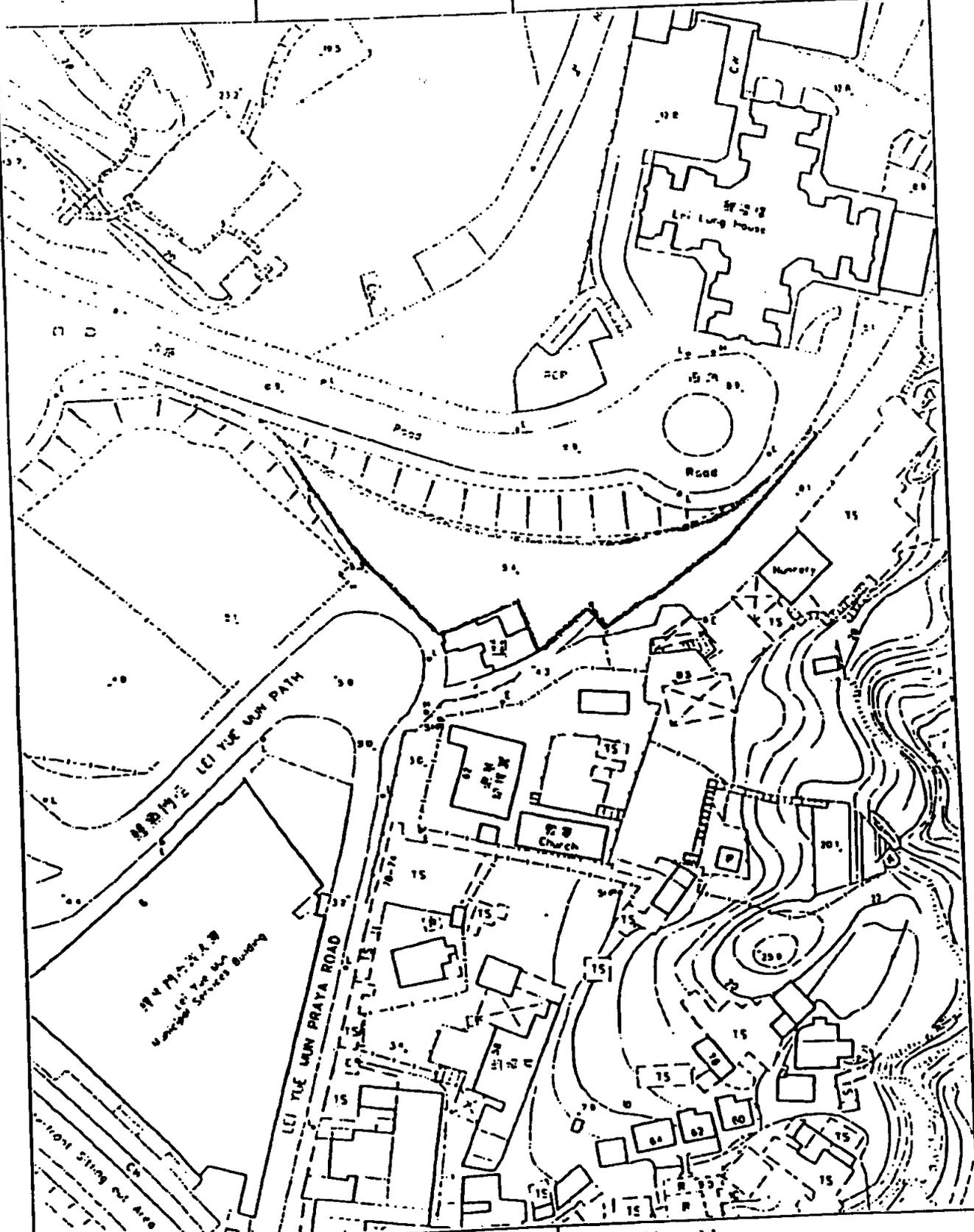
For enquiry, please call Mr. Wong Muk-lung (Tel: 2781 1130).

Date Open:

Sub-district:

Site No.

KT 233



Zoning:

Area:

1,313 m²

Survey Sheet No.

11

Date Open :

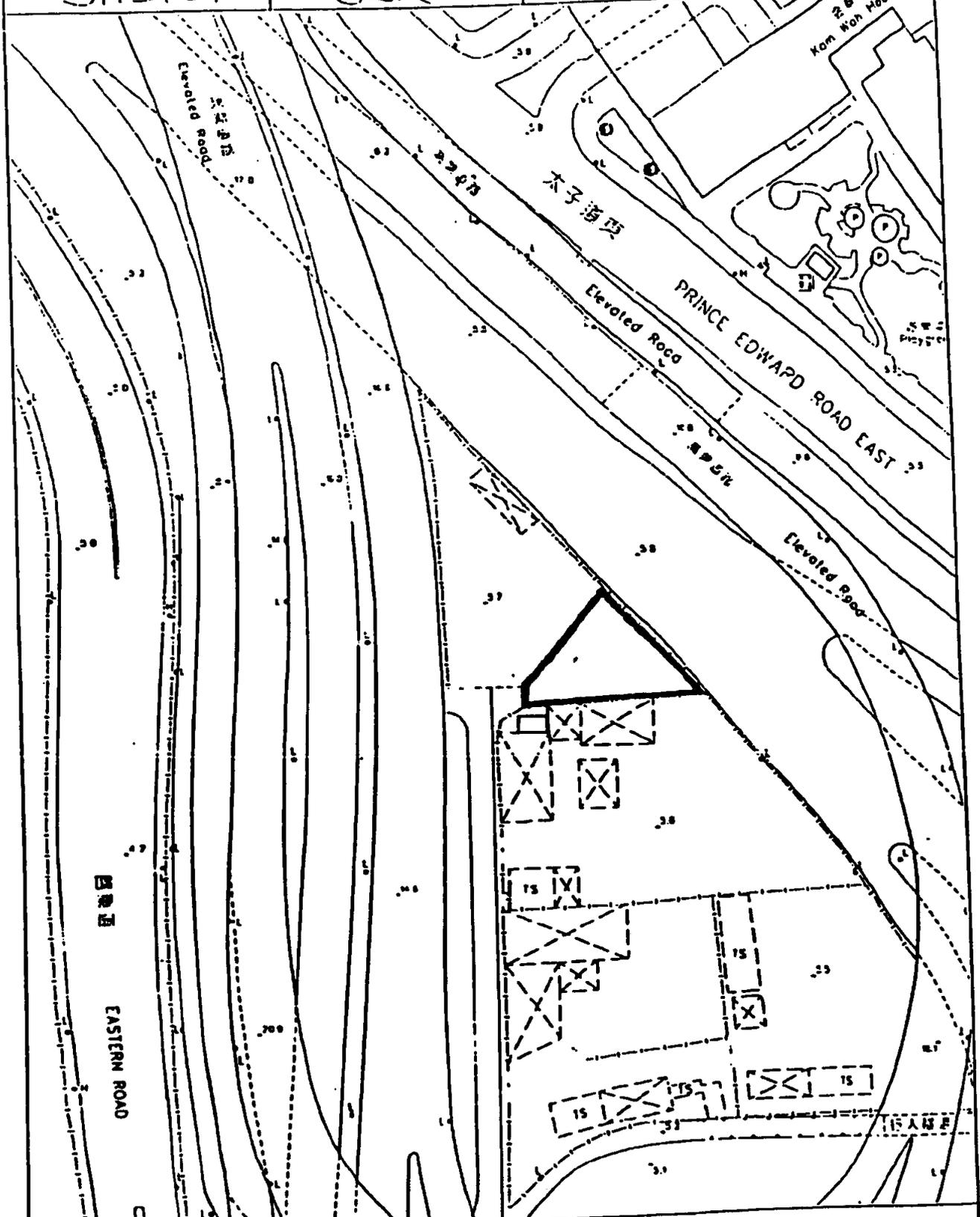
Sub-district :

Site No.

31.3.09

SEK

KT 292



Zoning :

0

Area :

424m²

Survey Sheet No.

M-NB-12A

Date Open :

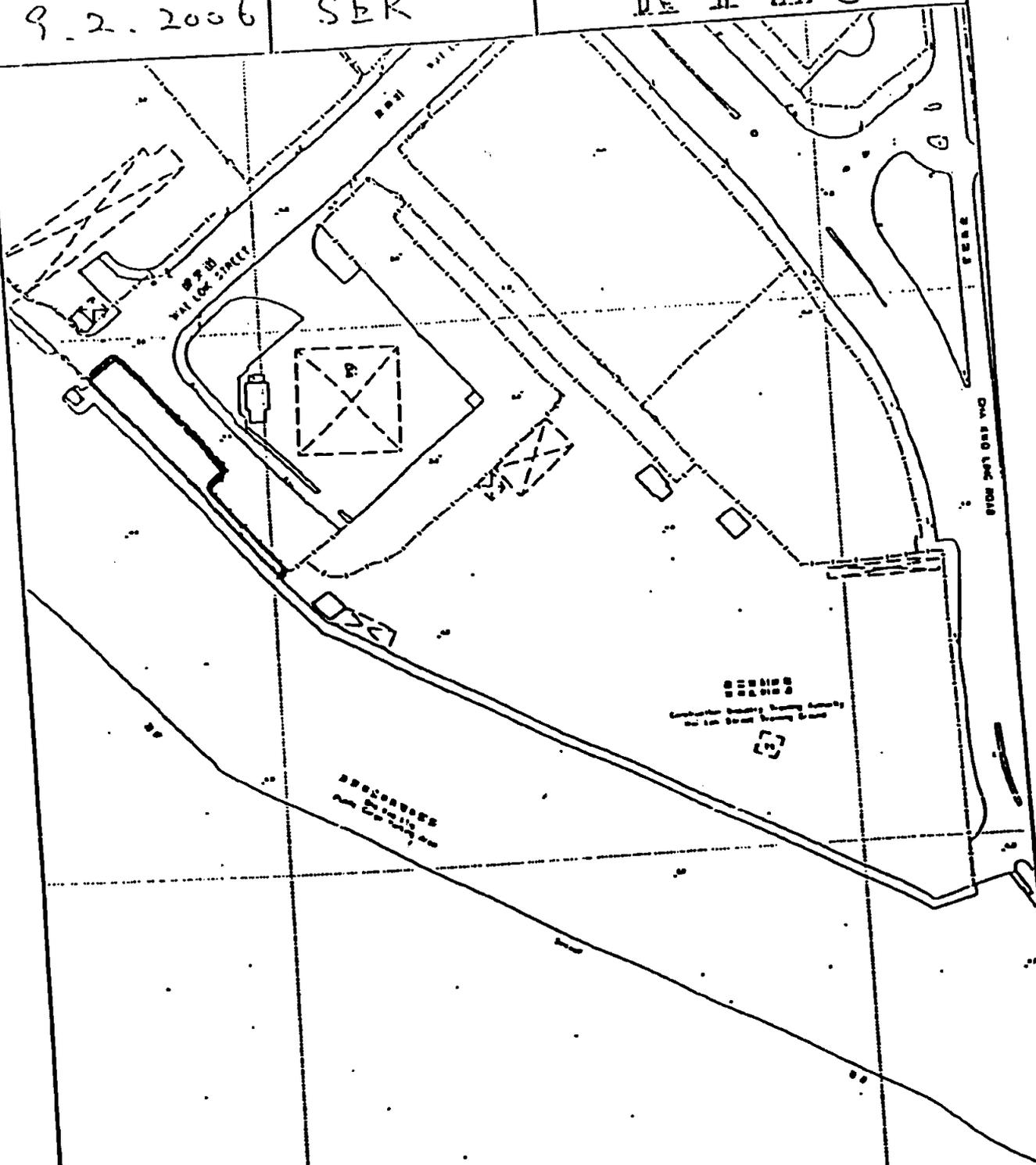
9.2.2006

Sub-district :

SEK

Site No.

KT294



維多利亞港
VICTORIA HARBOUR

Zoning :

O & Road

Area :

520 m²

Survey Sheet No.

11-NE-23-D 23C

Date Open :

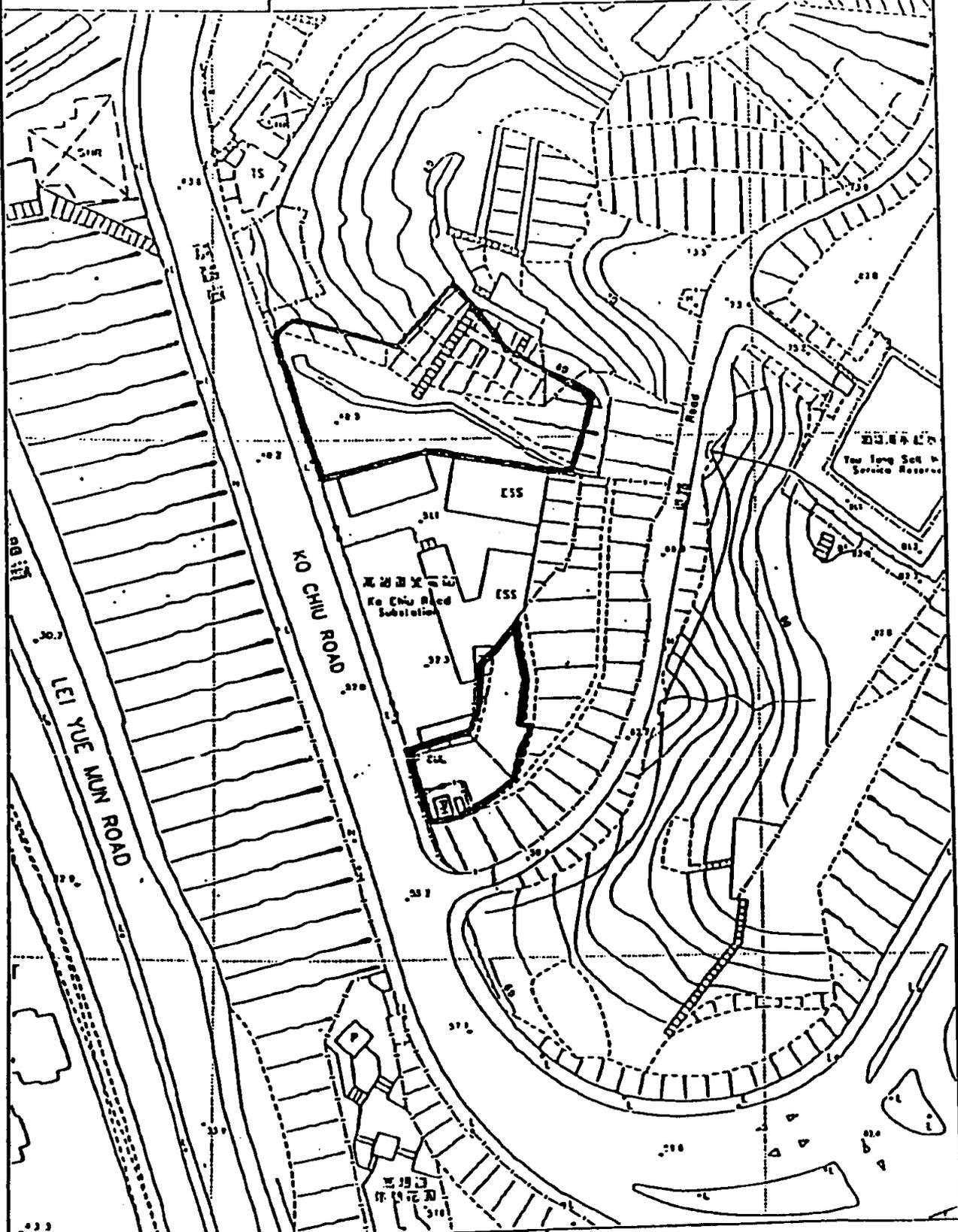
18.11.2005

Sub-District :

KTS

Site No.

KT309



Zoning :

R(A), G1C/L0, GB

Area :

1,830 m²

Survey Sheet No.

Date Open :

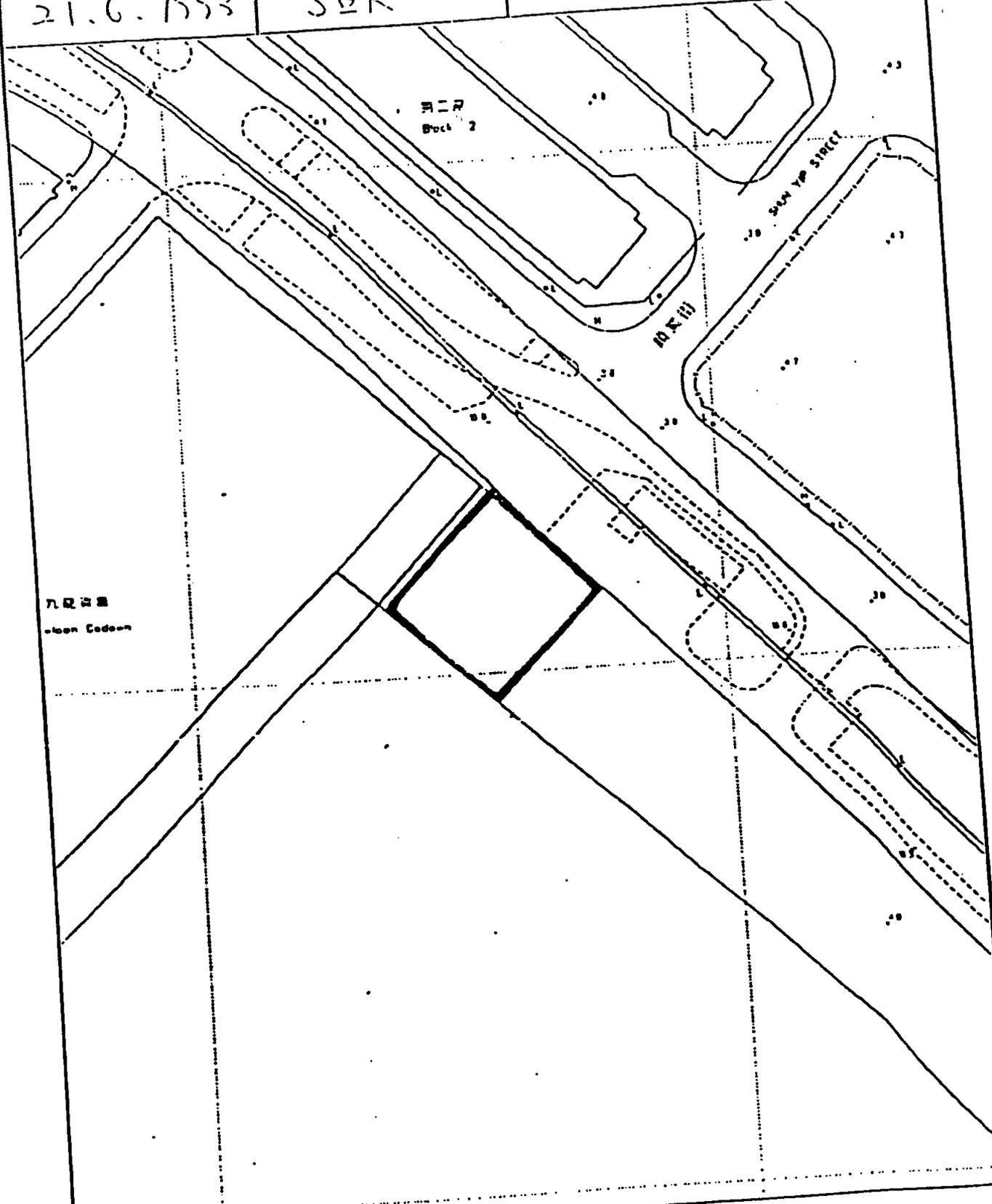
21.6.1993

Sub-district :

SEK

Site No.

KT317



Zoning :

GIC

Area :

900-m²

Survey Sheet No.

11-NE 17A

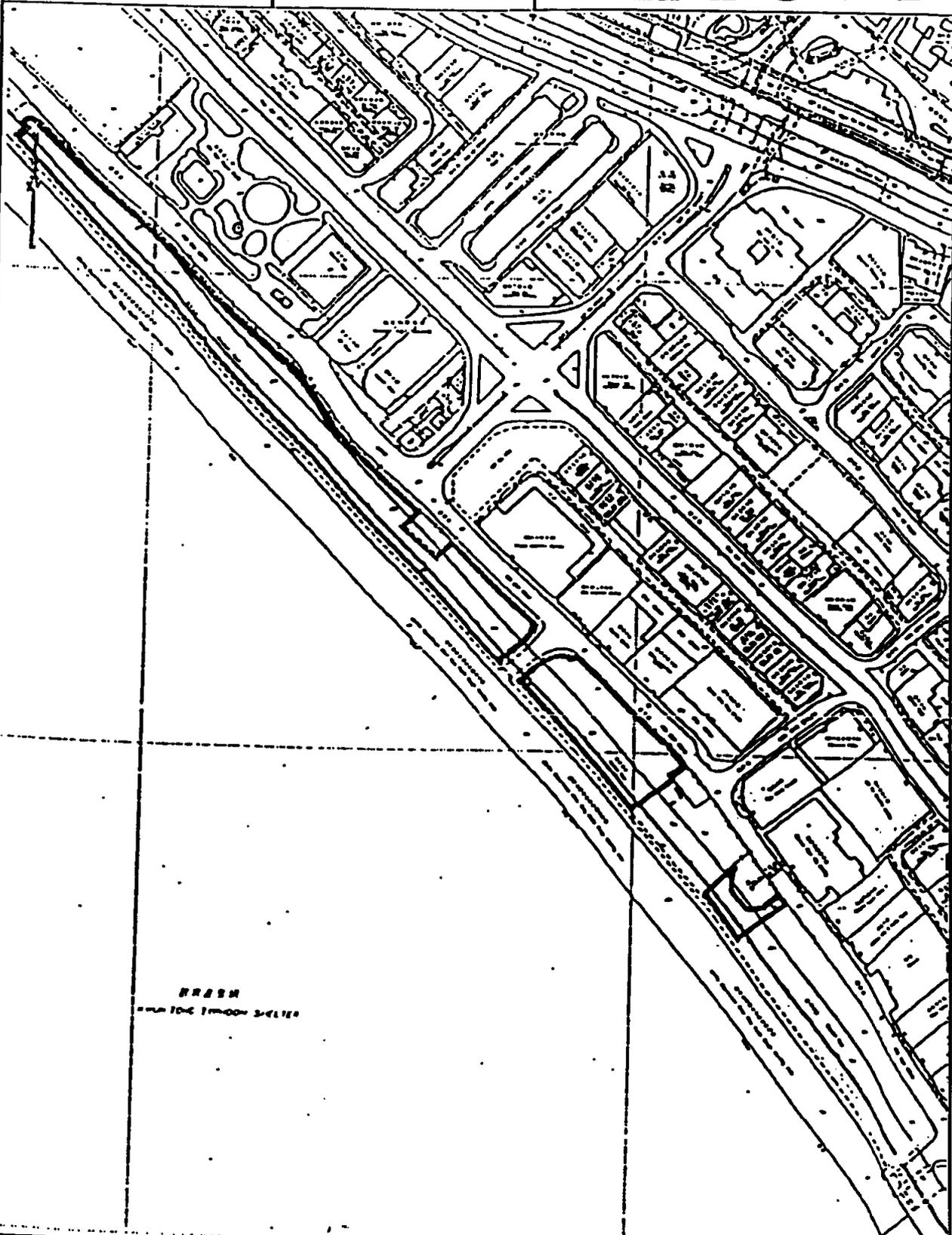
Date Open :

Sub-district :

Site No.

SEK

KT334



BRUSH
from the 1st and 2nd

Zoning :
OU/I(A) & I(C)

Area :
16,560 m²

Survey Sheet No. 11-NE -

17D
18C
23B
23A

Date Open:

16.11.2004

Sub-district:

SEK

Site No.

KT 359

三和九龍東區貨倉中心
Sunshine Kowloon Bay Cargo Centre

TAI YIP STREET

三和九龍東區貨倉中心
Sunshine Kowloon Bay Cargo Centre

TAI YIP LANE

水務署
九龍東區大樓
Water Supply Department
Kowloon East Regional Building

廣德道
KING TAI

廣德道
Levelled Rd.

廣德道
Levelled Road

大馬路
Tai Yip Street

大馬路
Tai Yip Street
Siting-Out Area

和興工業大廈
Fortune
Industrial Bldg

Zoning:

Road / A

Area:

1,000 m²

Survey Sheet No.

Date Open:

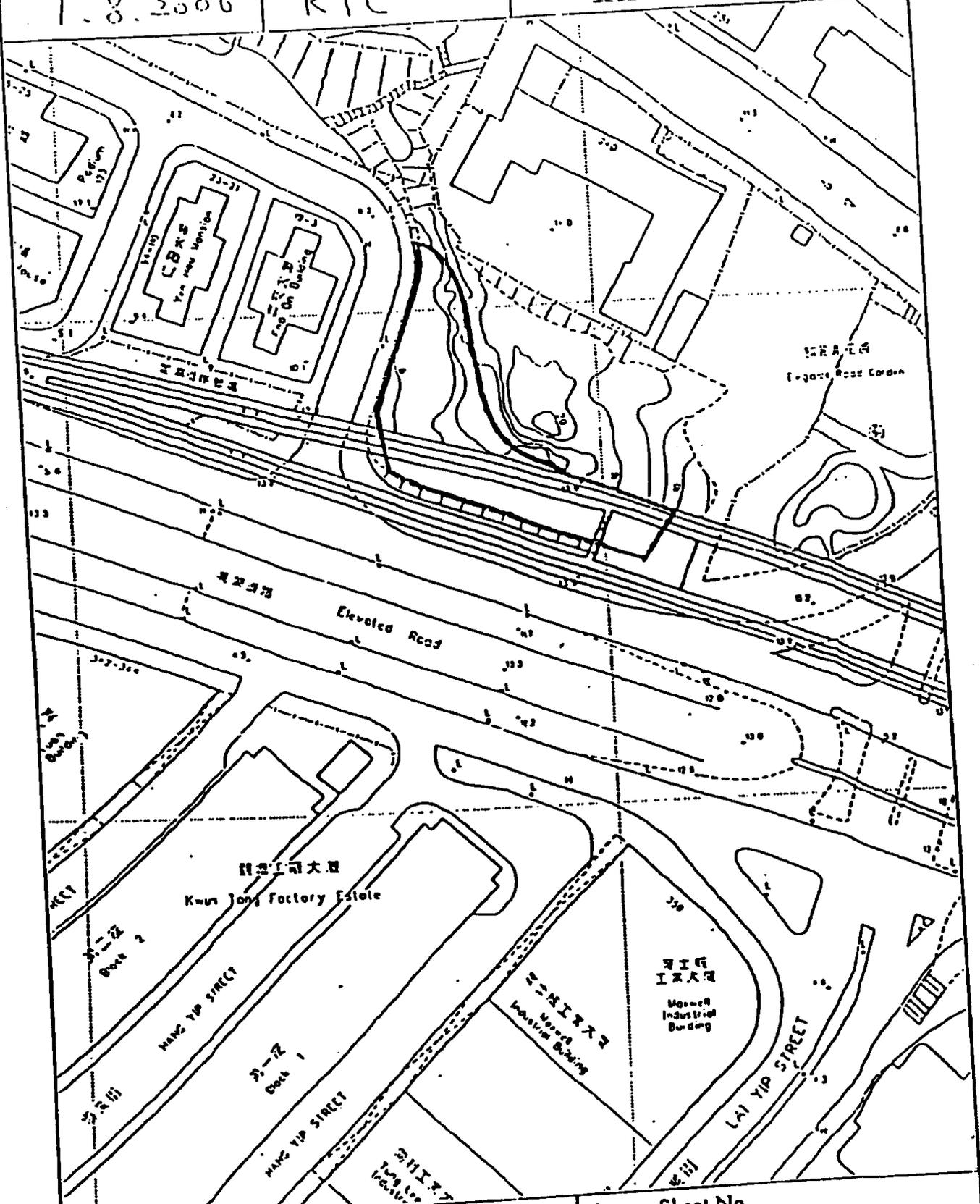
1.8.2006

Sub-district:

KTC

Site No.

KT 367



Zoning:

O/L0

Area:

1,156 m²

Survey Sheet No.

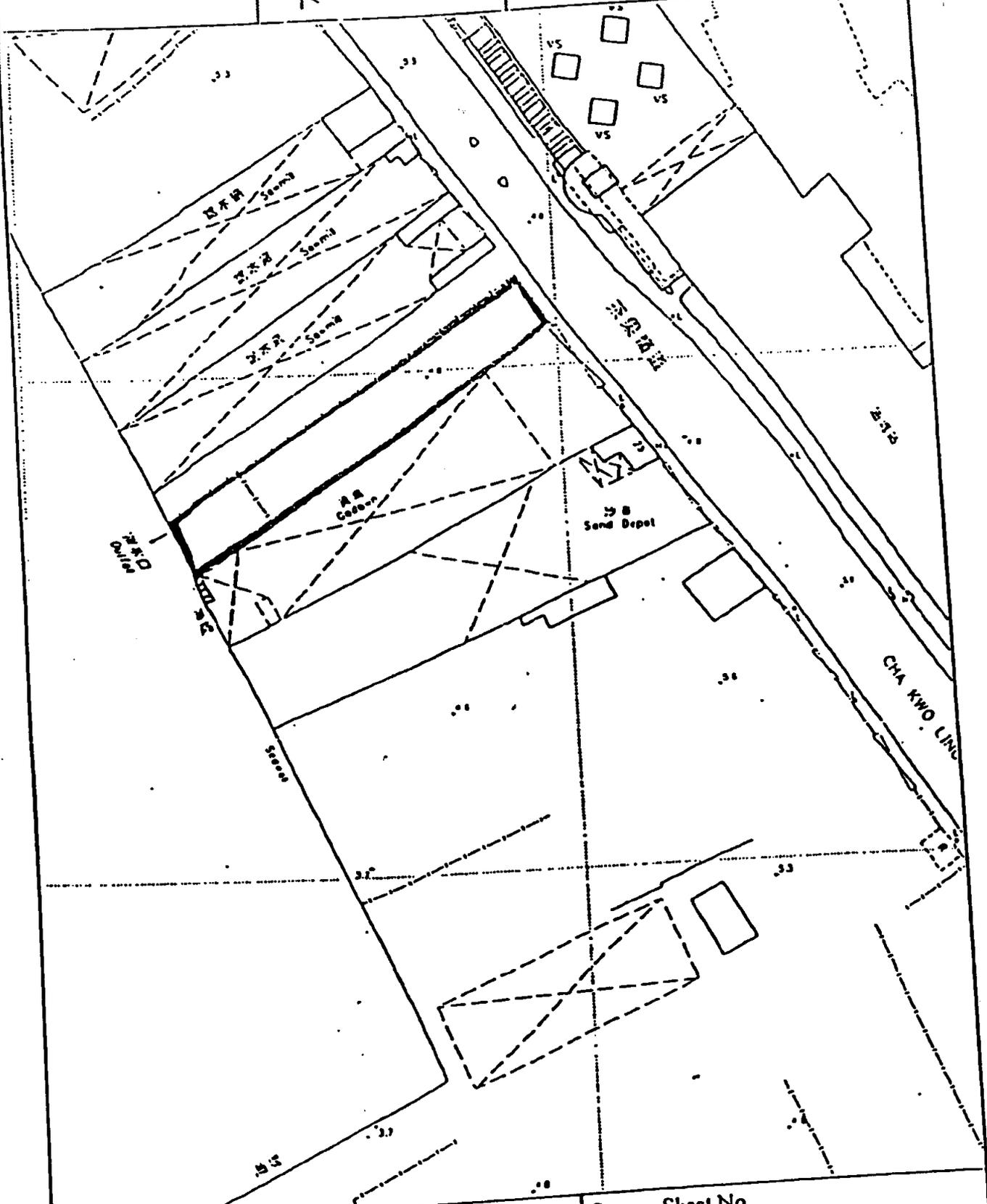
Date Open :

Sub-district :

Site No.

KTC

KT 371



Zoning :

CDA

Area :

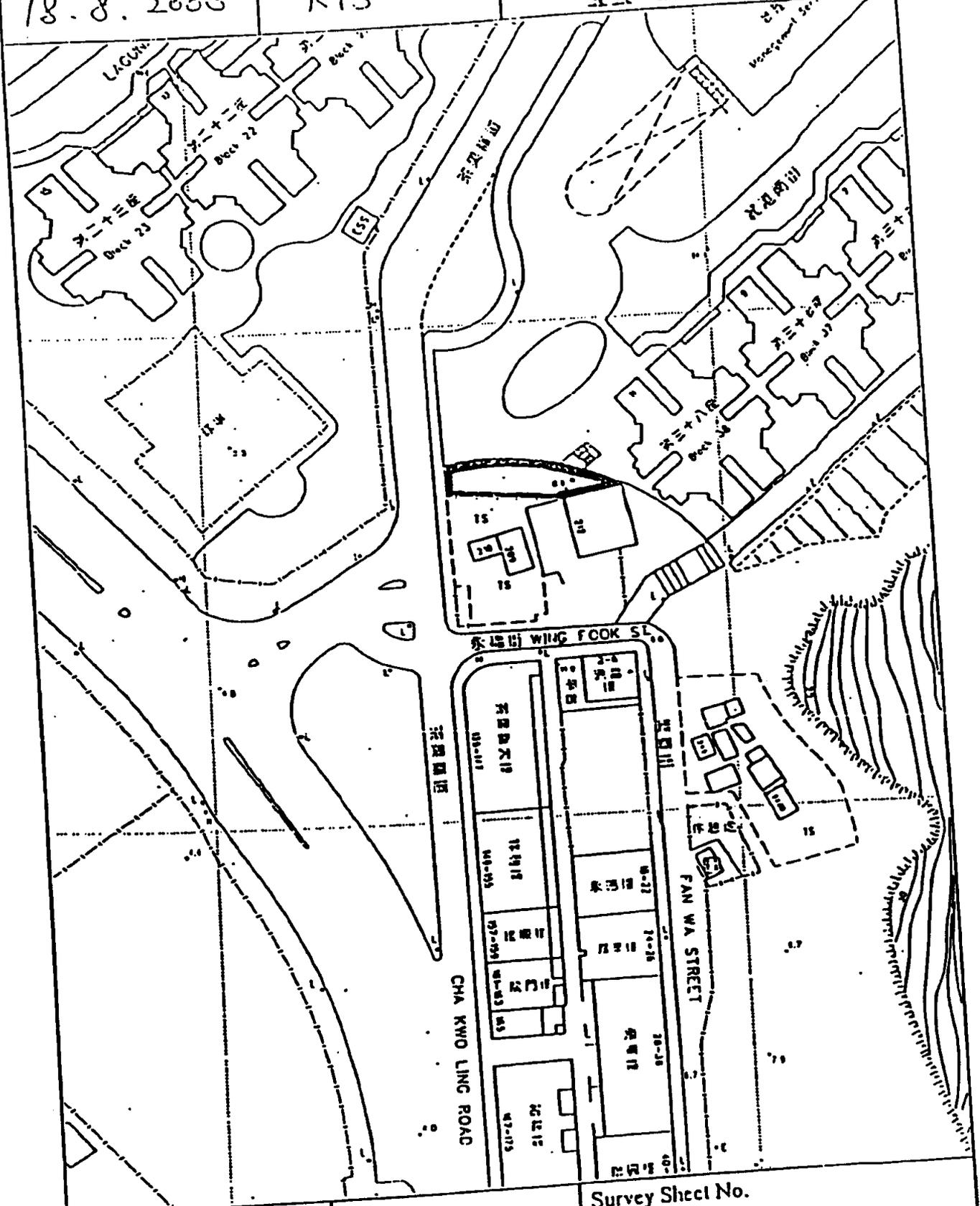
1,100m²

Survey Sheet No.

Date Open :
18.8.2000

Sub-district :
KTS

Site No.
KT 379



Zoning :
O/A

Area :
162 m²

Survey Sheet No.

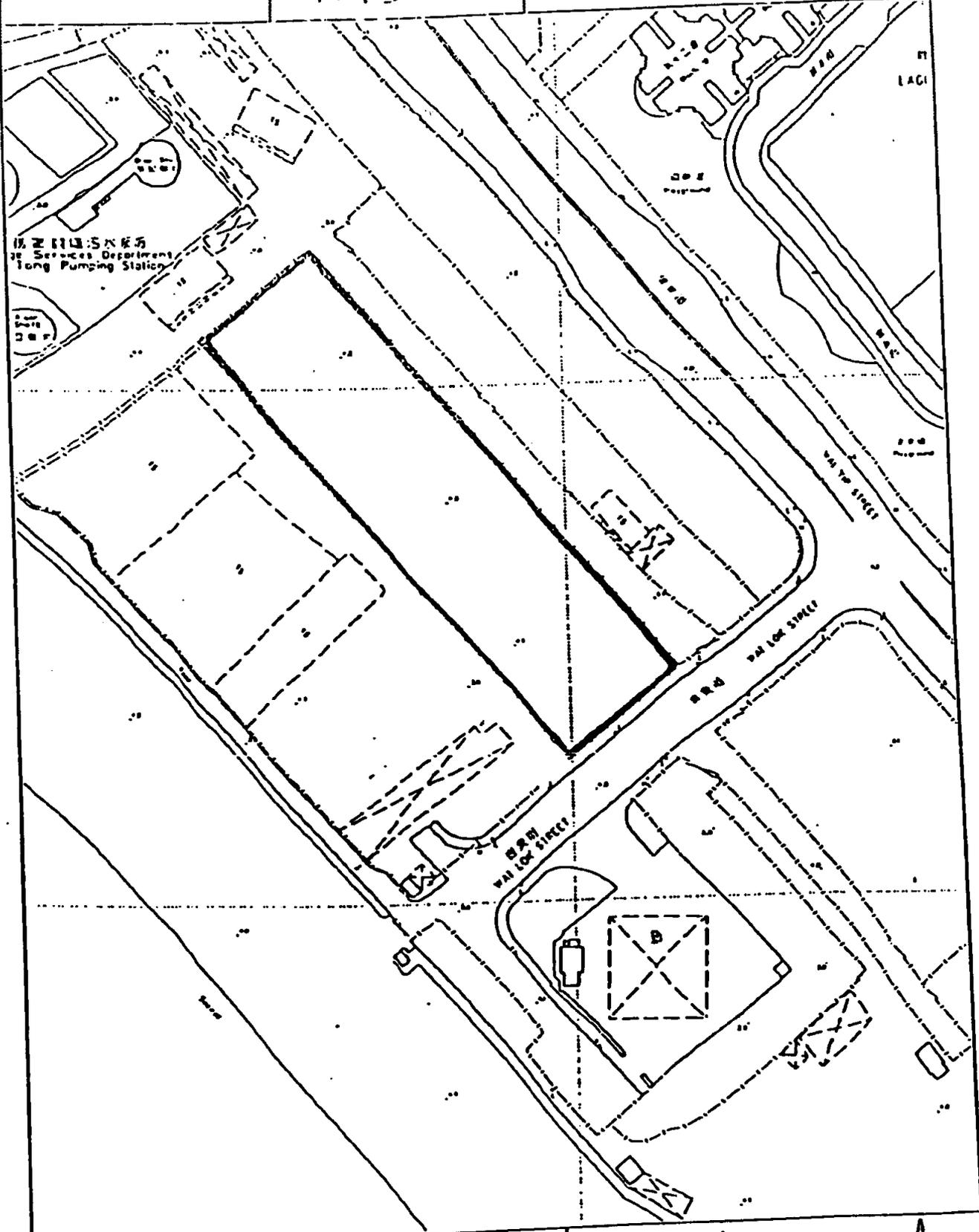
Date Open :

Sub-district :

Site No.

KTS

KT 388



Zoning :

Area :

Survey Sheet No.

6,480 m²

11-NE-23

A
B
C

Date Open:

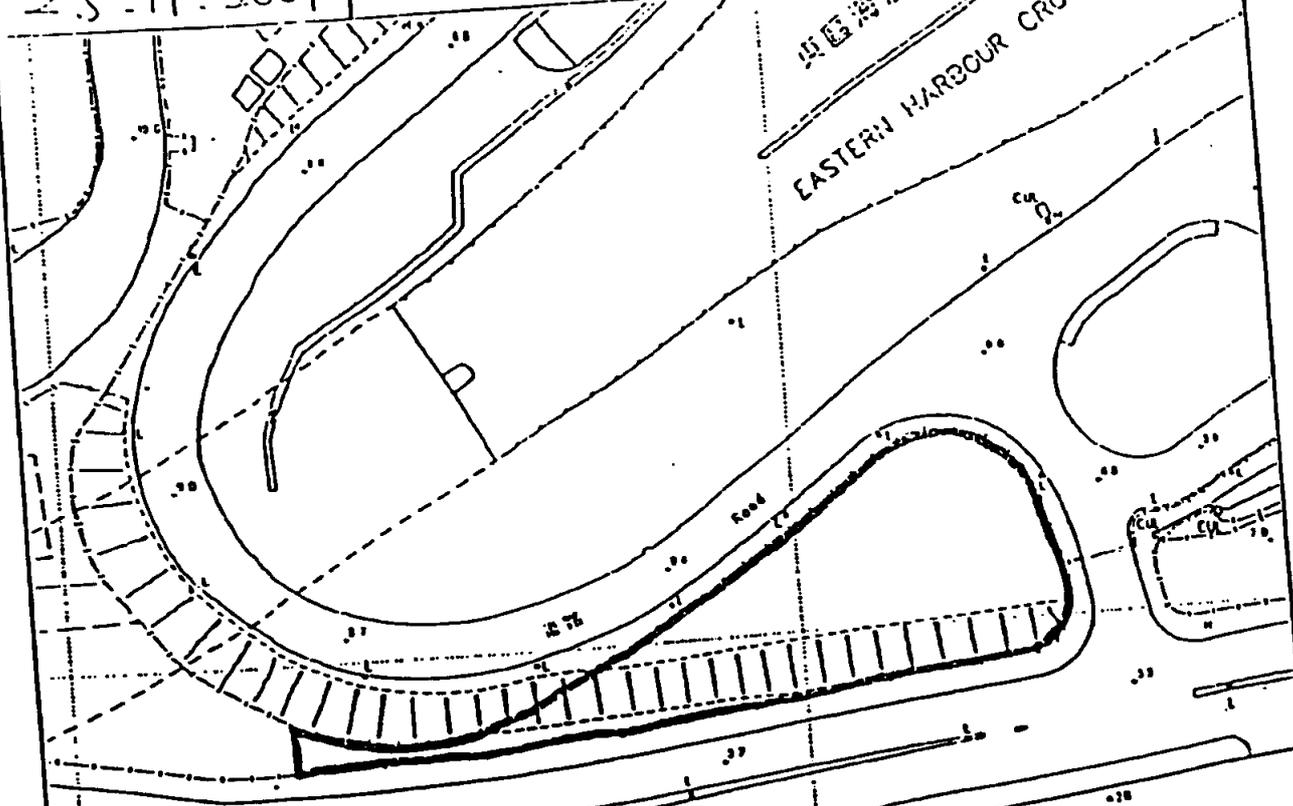
25.11.2004

Sub-district:

KTS

Site No.

KT390



CHA KWO LING ROAD

外圍堆填區管理站
Che Kwo Ling
Pigging Station

15

香港製冰廠
油及冰庫
Ice & Cold Store

將軍澳
海水淡化廠
Che Kwo Ling
Sea Water
Pumping Station

15

映山工業大廈
Wing Sheen Industrial Building

Outfall
排水口

Zoning:
G/IC

Area:
1,664 m²

Survey Sheet No. 11-SE-3B

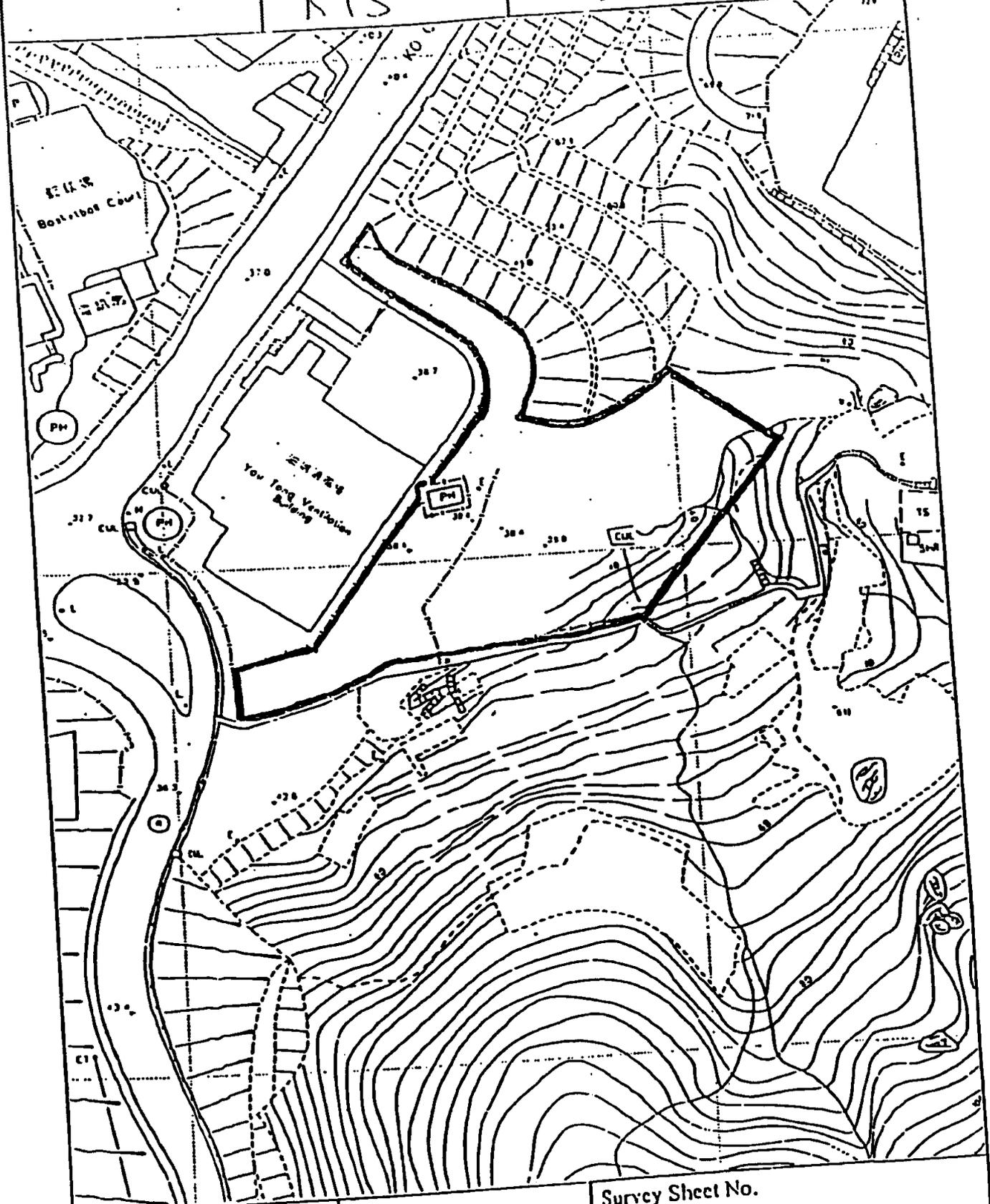
Date Open :

Sub-district :

Site No.

KT 391

KTS



Zoning :

G/IC

Area :

3,300 m²

Survey Sheet No.

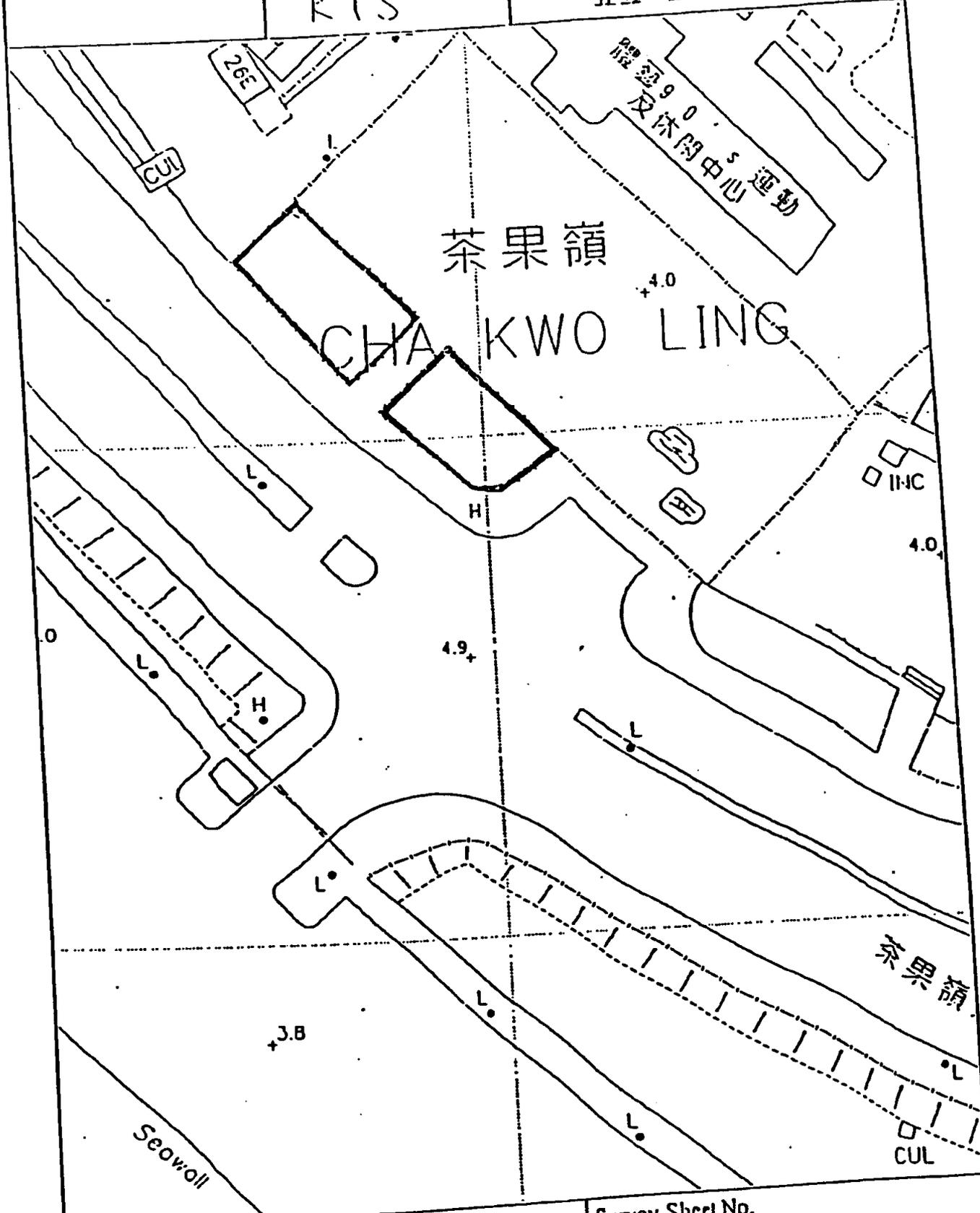
Date Open :

Sub-district :

Site No.

KTS

KT 395



Zoning:

Road / RS

Area:

280 m²

Survey Sheet No.

Date Open :

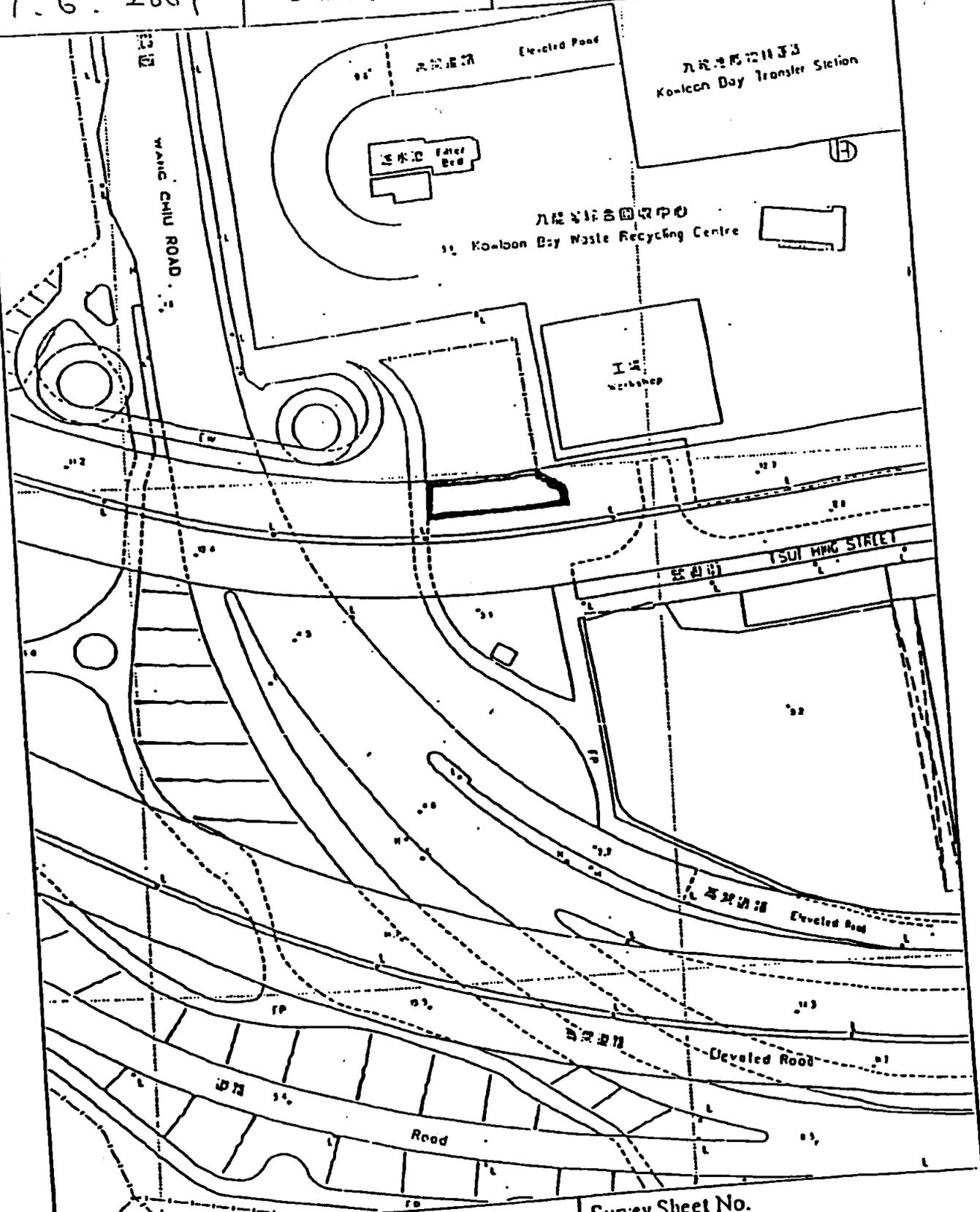
1.6.2004

Sub-district :

SEK

Site No.

KT 398



Zoning :

Road

Area :

175 m²

Survey Sheet No.

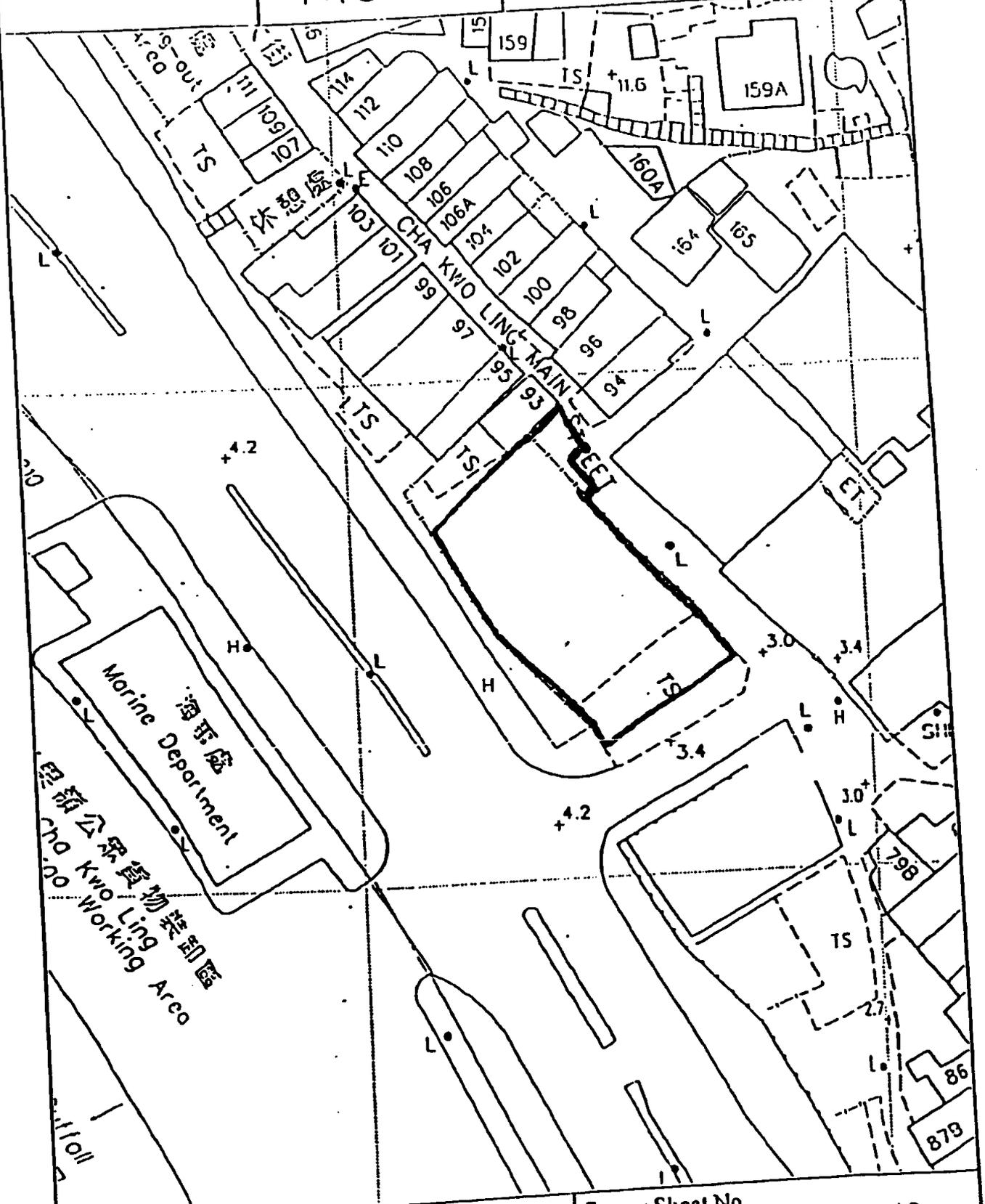
Plot Open :

Sub-district :

Site No.

KTS

KT 399



Marine Department
海軍處

Arco Working Area
公眾貨物裝卸區

Zoning:

G/IC

Area:

443 m²

Survey Sheet No.

11-NE-23D

Date Open:

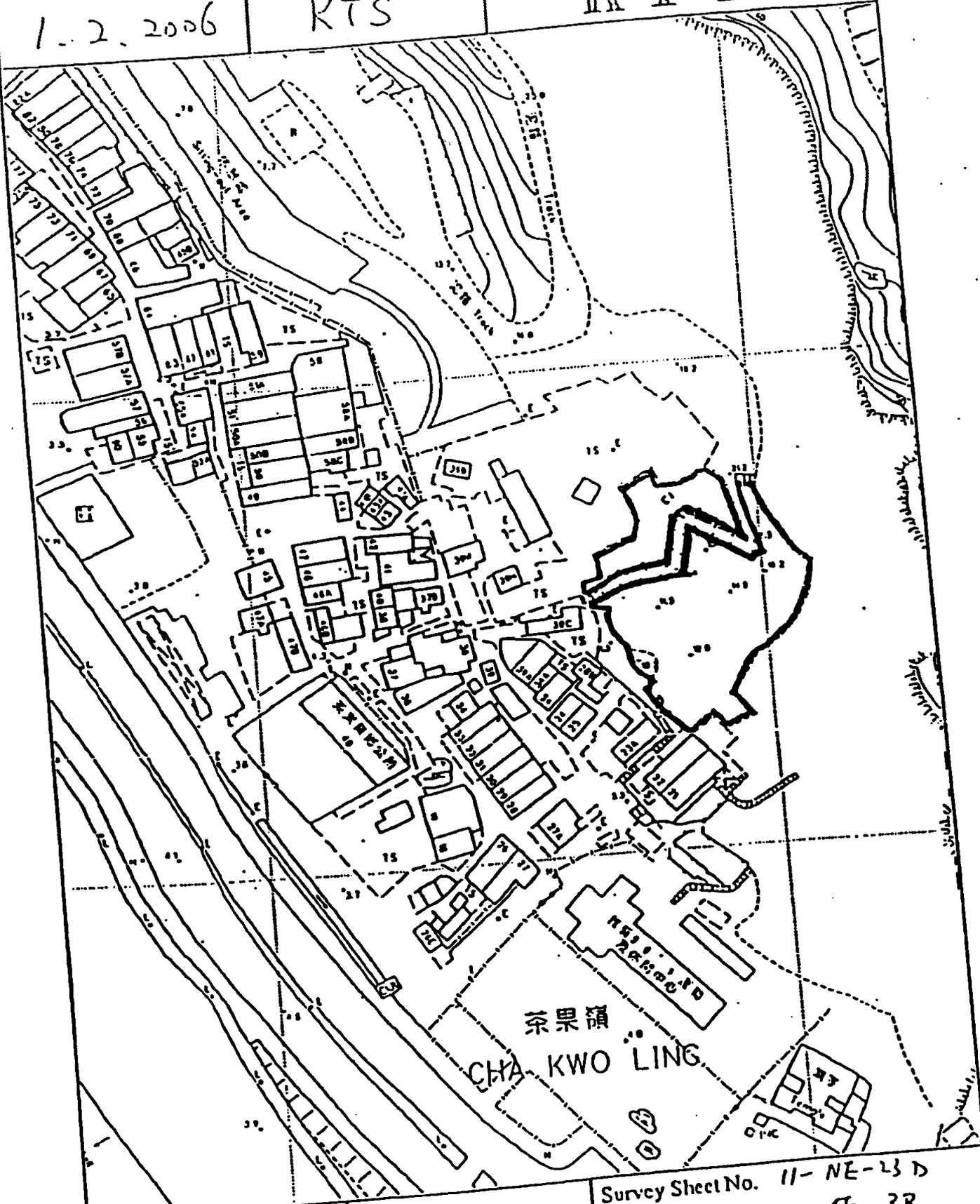
1.2.2006

Sub-District:

KTS

Site No.

KT401



Zoning:

G/IC

Area:

1,360 m²

Survey Sheet No.

11-NE-23D

11-SE-3B

Date Open :

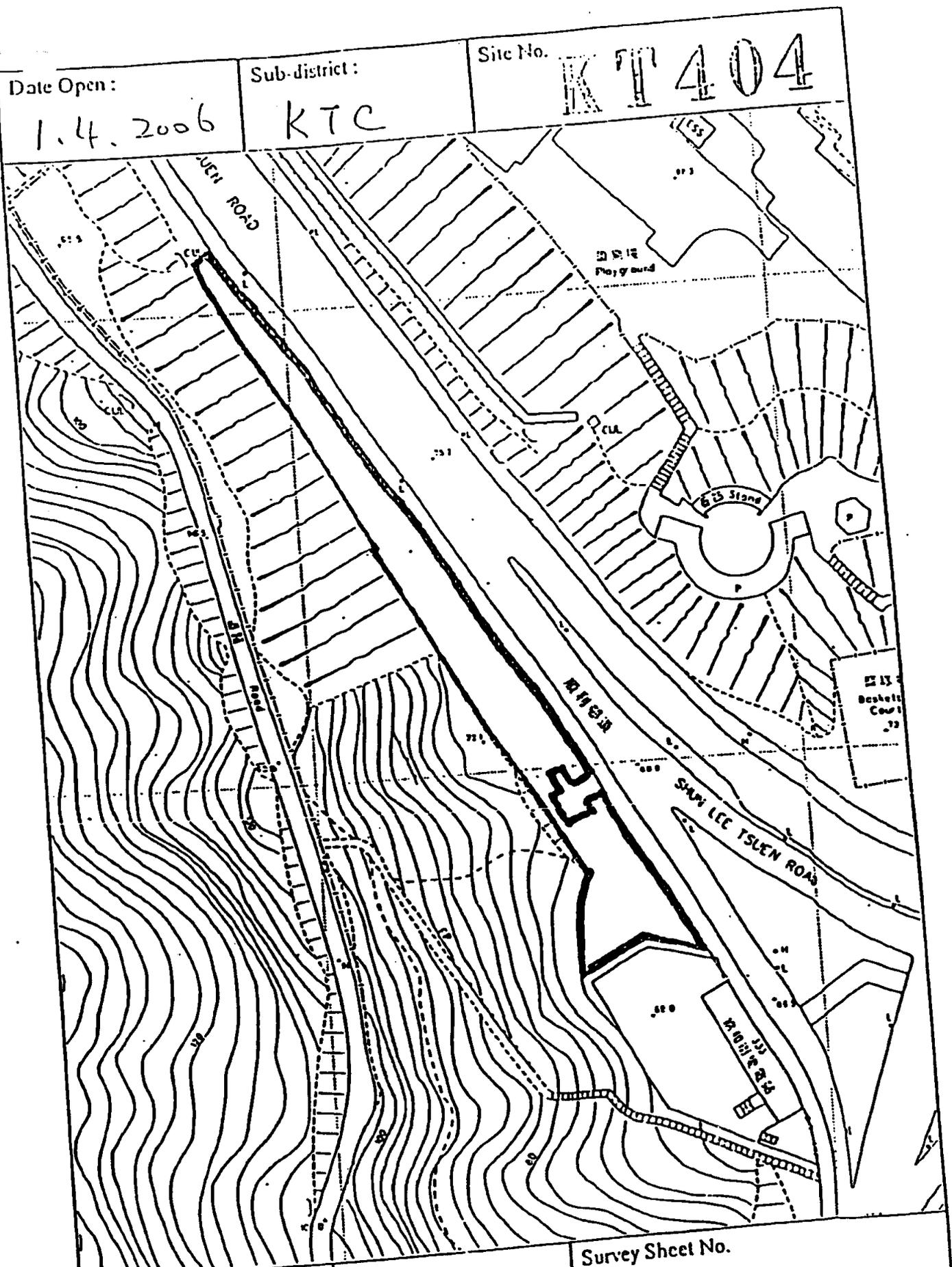
1.4.2006

Sub-district :

KTC

Site No.

KT 404



Zoning :

G/IC

Area :

1,934 m²

Survey Sheet No.

Date Open :

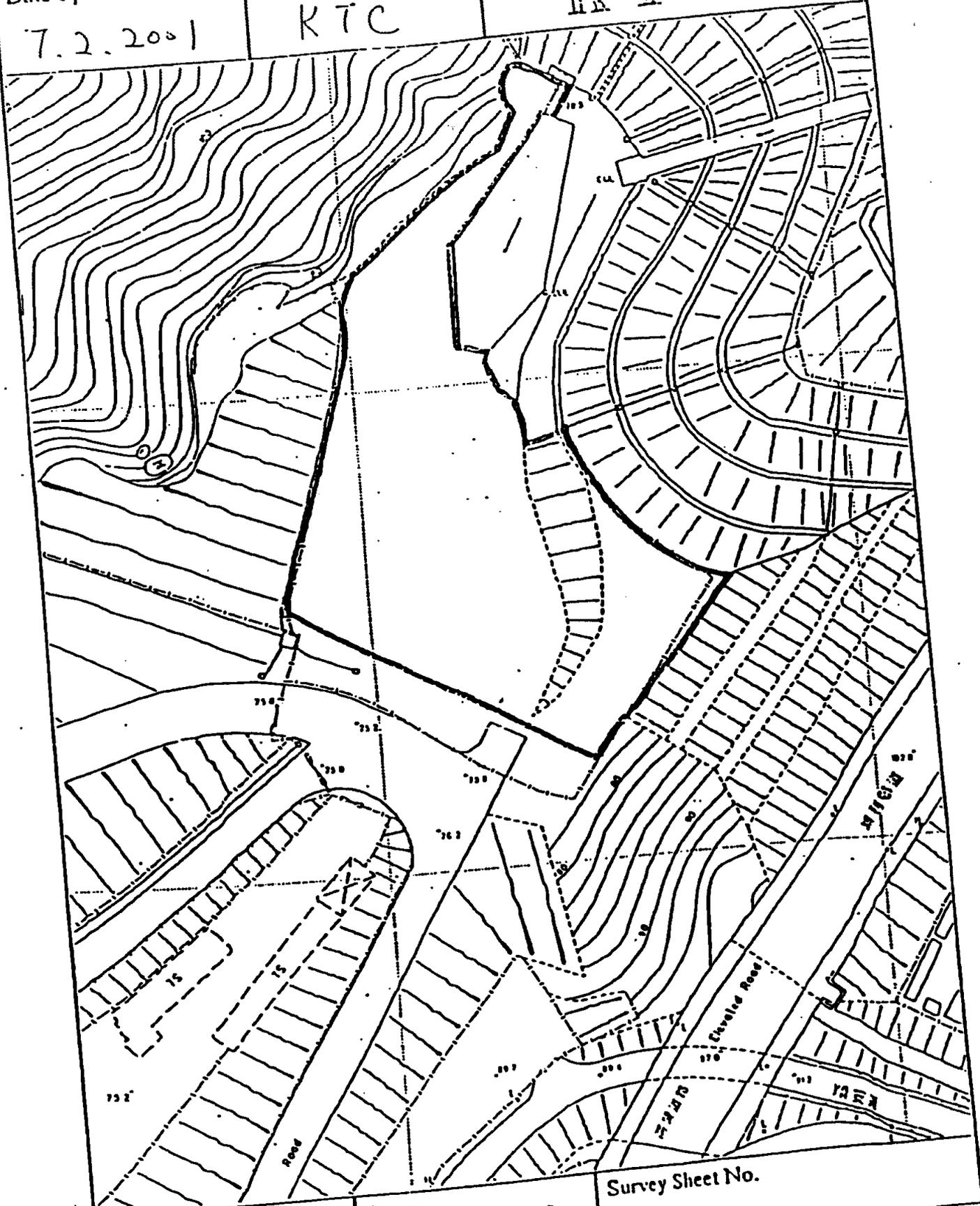
7.2.2001

Sub-district :

KTC

Site No.

KT405



Zoning :

C

Area :

5,330 m²

Survey Sheet No.

Date Open :

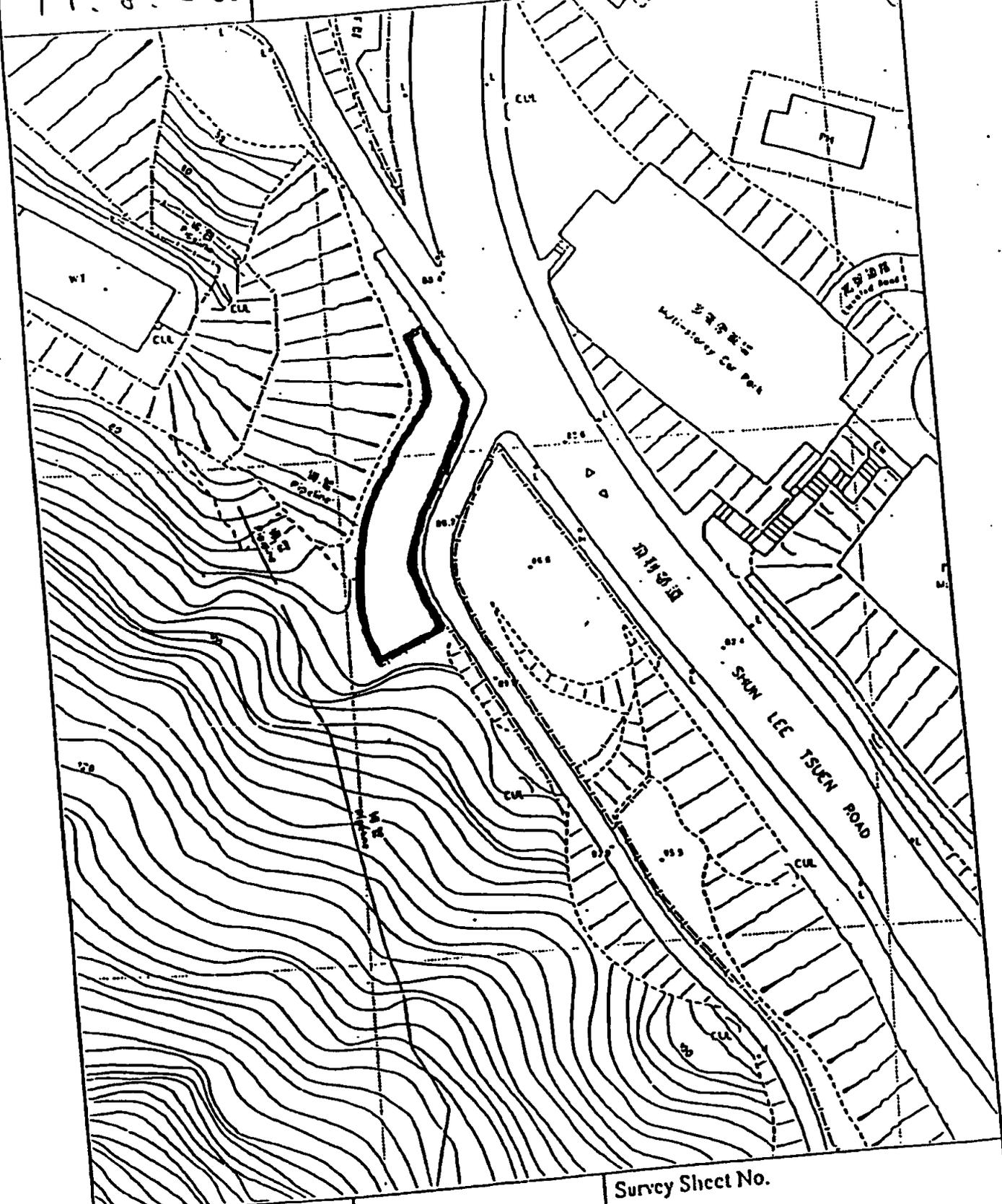
17.8.2006

Sub-district :

KTC

Site No.

KT 409



Zoning :

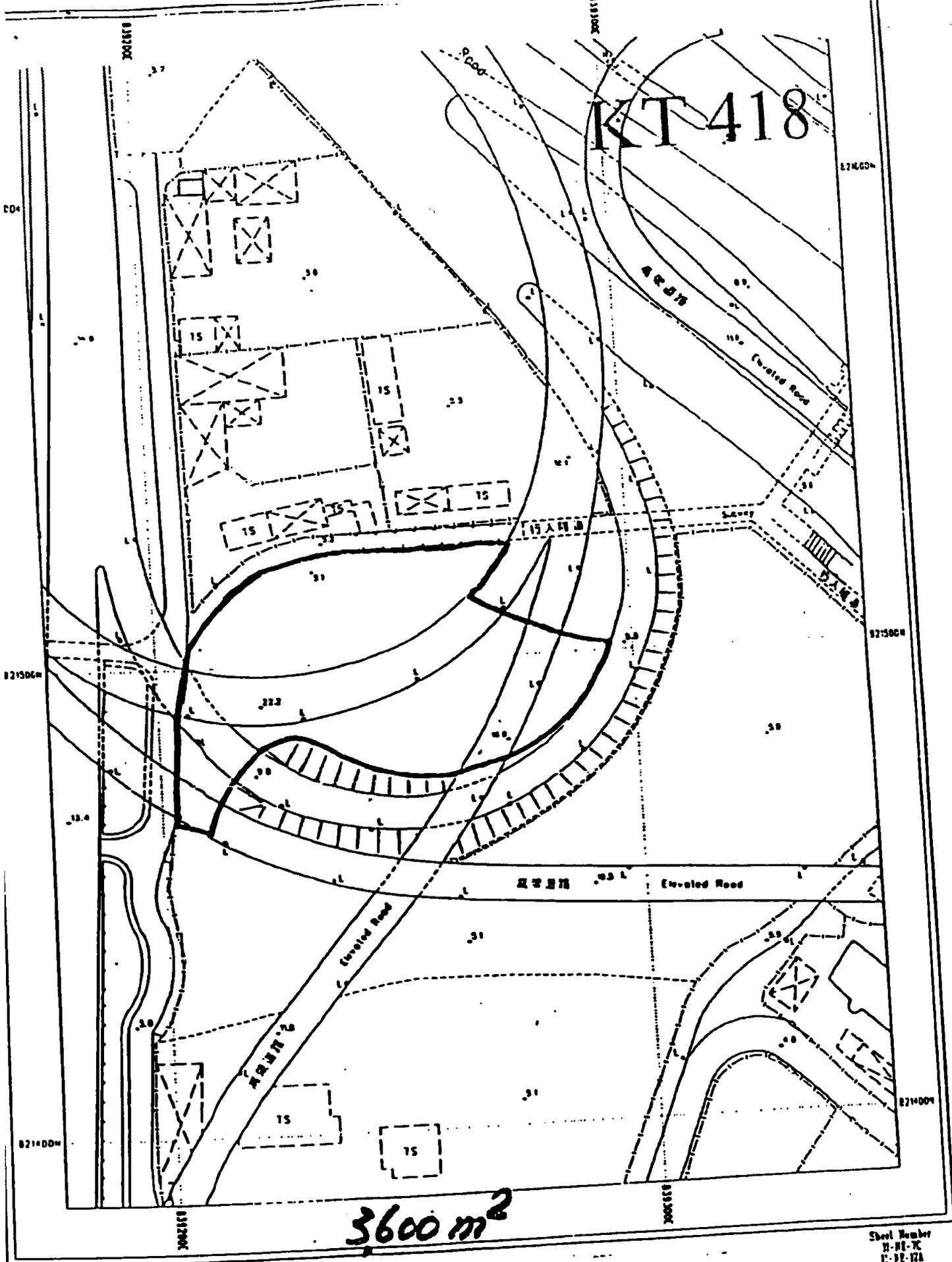
GB

Area :

673 m²

Survey Sheet No.

KT 418



3600 m²

Sheet Number
H-NE-7C
E-32-12A

Date: 19-JUN-2009
Lands Administration Office, DLQ/McKenzie, Lands Department
© Copyright reserved - Hong Kong Government

SCALE 1 : 1000

Plot Open :

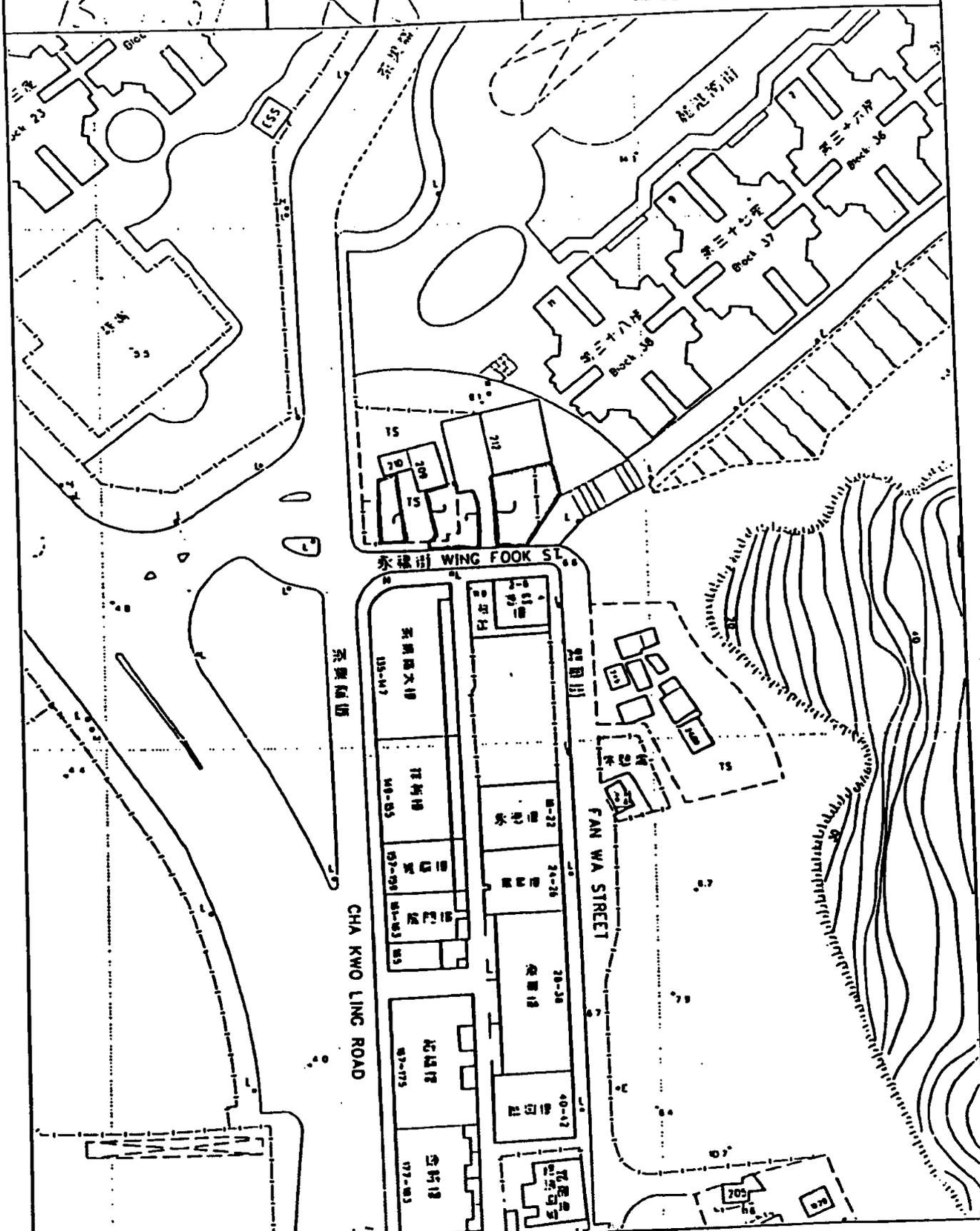
Sub-district :

Site No.

15-1-24

KT

11-11



Zoning:

Area :

Survey Sheet No.

R(1)1C

365.53

11-11-23